

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2015

French / Français / Francés
A: literature / littérature / literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

1.

Une analyse littéraire dirigée satisfaisante à bonne doit :

- répondre aux deux questions d'orientation ;
- étudier certains des jeux d'opposition (calme/colère ; deux femmes plus âgées/un jeune garçon ; sentiments retenus/déploiement des vêtements) ;
- commenter le découpage du texte et la tension qui en résulte (évoquant d'un dialogue pourtant absent ; description/émotions ; longueur respective des paragraphes) ;
- étudier certains procédés stylistiques (énumérations, effet des appositions, choix des connecteurs) ;
- souligner le caractère autobiographique du texte ;
- comporter une interprétation de la signification du texte.

Une analyse littéraire dirigée très bonne à excellente peut également :

- commenter le choix du lieu et du moment de la journée ;
- approfondir les jeux d'opposition (l'intimité regardée à la lumière ; un garçon en pleine croissance face à un sens moral rigide ; un geste banal qui provoque la haine) ;
- approfondir l'analyse du découpage et la tension qui en résulte (point fort du texte situé dans le paragraphe du milieu ; gradation dans les sentiments de haine et de dépossession) ;
- étudier les images et le rythme ;
- approfondir certains procédés stylistiques (oxymores, réseaux lexicaux, alternance imparfait/passé composé, alternance elle/je, ponctuation) ;
- montrer la puissance de l'effet d'invasion sur le jeune garçon, lui-même impuissant, qui passe de la colère au désespoir, alors qu'il arrive dans un milieu étranger ; évoquer sa descente dans son monde intérieur.

2.

Une analyse littéraire dirigée satisfaisante à bonne doit :

- répondre aux deux questions d'orientation ;
- souligner certains aspects formels (division en strophes, vers réguliers, rimes) ;
- mentionner quelques procédés stylistiques et leurs effets (métaphore, assonance) ;
- analyser l'évolution de l'atmosphère du poème (gradation, passage d'un certain irréel au réel, de l'immobilité au mouvement soudain, avec aboutissement sur un constat brutal) ;
- identifier des éléments soulignant la double nature du héron ;
- donner une interprétation du poème.

Une analyse littéraire dirigée très bonne à excellente peut également :

- reconnaître la structure du sonnet ;
- expliquer certains autres procédés stylistiques (allégorie, oxymore, rythme) ;
- commenter l'homophone trouvé en fin (Faim) de poème ;
- approfondir certains des éléments mis en opposition ;
- analyser la thématique du poème (instinct de survie et intensité ; violence inhérente ; apparences trompeuses).